

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

**Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use –
Part 031: Safety requirements for hand-held probe assemblies for electrical measurement and test**

**Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire –
Partie 031: Prescriptions de sécurité pour sondes équipées tenues à la main pour mesurage et essais électriques**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2008 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

**Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use –
Part 031: Safety requirements for hand-held probe assemblies for electrical measurement and test**

**Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire –
Partie 031: Prescriptions de sécurité pour sondes équipées tenues à la main pour mesurage et essais électriques**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

N

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 66: Safety of measuring, control and laboratory equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
66/383/CDV	66/394/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 3

CONTENTS

Replace the titles of 6.6 and 6.7, as follows:

- 6.6 Voltage tests
- 6.7 Constructional requirements

Add, on page 5, the titles of new Clause 13 and Subclauses 13.1 and 13.2, new Figures 10, 11, and 12, and of new Table 9:

- 13 Prevention of HAZARD from arc flash and short-circuits
 - 13.1 General
 - 13.2 Exposed conductive parts

Figure 10 – Examples of type D PROBE ASSEMBLIES

Figure 11 – Treatment of the insulation of probe cable

Figure 12 – Pulley for the treatment of Figure 11

Table 9 – Forces for flexing/pull test for single core probe cable

Page 11

1.1 Scope

Add a new item d):

- d) Low-voltage attenuating and non-attenuating PROBE ASSEMBLIES (type D), that are RATED for direct connection only to voltages not exceeding 33 V r.m.s., or 46,7 V peak, or 70 V d.c., and are suitable for currents exceeding 8 A.

Amend the text of the first dashed item of the note as follows:

- are not within the definitions of types A, B, C, or D, or,

1.2 Object

1.2.1 Aspects included in scope

Add a new item e):

- e) arc flash (see Clause 13).

Page 15

3 Definitions

3.1.4

PROBE ASSEMBLY

Replace the existing note with the following:

NOTE See Figures 1, 2, and 10 for examples of PROBE ASSEMBLIES and an explanation of the function of their parts.

Page 21

3.5.6

POLLUTION degree

Replace the title and text with the following:

POLLUTION DEGREE

a numeral indicating the level of POLLUTION that may be present in the environment

3.5.6.1
POLLUTION degree 1

Replace the title with the following:

POLLUTION DEGREE 1

3.5.6.2
POLLUTION degree 2

Replace the title with the following:

POLLUTION DEGREE 2

3.5.6.3
POLLUTION degree 3

Replace the title with the following:

POLLUTION DEGREE 3

Page 25

Add the following new Figure 10 after Figure 2:

Withdrawing